

El Estudio del retorno. Aproximación bibliográfica*

**Carmen Egea Jiménez, José Antonio Nieto Calmaestra
y Francisco Jiménez Bautista**

RESUMEN:

Posiblemente la migración de retorno sea una de las corrientes migratorias menos estudiadas. Entre las razones que explican este “olvido” están: la falta de estadísticas adecuadas, el menor número de personas en comparación con el de los que emigran o inmigran, la complejidad para conocer quienes son sus protagonistas y los motivos que explican la decisión de volver; etc. Un repaso a la producción bibliográfica sobre el retorno en los últimos años revela su consideración a escala internacional y también nacional.

Palabras clave: Migración de retorno; Impacto económico y social; Políticas migratorias; Historia; Causas y motivos; Escala internacional; España; Años 80; Años 90.

ABSTRACT:

Return migration is possibly one of the migratory movements less studied. Between the reasons that explain this situation they are: the lack of appropriate statistics, the minor number of people in comparison with others migratory movements, the complexity in order to know the characteristics and the reasons to return. A review to the biographical return production of the last years reveals their consideration to international and national scale.

Key words: Return Migration; Economic and Social Impact; Migratory Political; History; Causes and Reasons; International Scale; Spain; Years 80; Years 90.

* Este trabajo forma parte de dos proyectos de investigación sobre la migración de retorno. Uno, las “Trayectorias de vida de los emigrantes jubilados de la provincia de Jaén. Determinantes y expectativas de retorno” (subvencionado por el Instituto de Estudios Giennenses, Diputación Provincial de Jaén); y otro, la “Emigración de retorno en Andalucía” (subvencionado por la Consejería de Asuntos Sociales, Junta de Andalucía). Ambos están siendo realizados por Carmen Egea Jiménez, Vicente Rodríguez Rodríguez y José Antonio Nieto Calmaestra.

INTRODUCCIÓN

Tradicionalmente se han estudiado dos tipos de movimientos migratorios, los de salida y los de llegada, es decir la emigración y la inmigración, pero si consideramos como orden de movilidad que primero se emigra de un lugar para inmigrar a otro, es lógico distinguir un tercer tipo de movimiento que sería el de retorno (o de vuelta al lugar inicial de origen en un momento posterior en el tiempo). Este movimiento por tanto pondría fin a un ciclo migratorio, y existe desde el momento en que existe un desplazamiento inicial (Woods 1982), sobre todo si tenemos en cuenta que para muchos emigrantes siempre ha existido la idea del regreso, quizás porque nunca pensaron estar tanto tiempo fuera y siempre han esperado la oportunidad o circunstancias adecuadas para la vuelta. Este momento, sin embargo, no responde a un modelo de comportamiento ni de persona retornada en concreto, ya que el retorno no está relacionado necesariamente con la edad, ni con el tiempo en la emigración, ni con los motivos que la originaron, ni con el lugar de origen ni de llegada, sino que su tipificación es más compleja.

Indudablemente, su importancia debe estar a la altura que tienen los movimientos de emigración o inmigración, aunque en términos cuantitativos su dimensión sea más reducida que la emigración que lo motiva y en ningún momento llegue a alcanzar la magnitud de ambas corrientes, ya que no todo el que emigra regresa posteriormente al lugar de origen. Pero lejos de su mayor o menor relevancia en cuanto a efectivos, es importante conocer este movimiento por dos razones esenciales: a) porque aparece condicionada por una decisión individual llena de determinantes familiares, sociales, económicos, políticos, etc.; y b) porque su impacto en la sociedad y economía del lugar de destino y origen puede ser considerable. Ambos aspectos justifican su interés no sólo desde el punto de vista económico sino también político y de los agentes sociales en general.

En virtud de este planteamiento inicial, el presente artículo tiene como objetivo principal dar una visión amplia del tratamiento científico de la migración de retorno realizando una revisión de la bibliografía que se ha producido en las dos últimas décadas (años ochenta y años noventa) a escala internacional. Asimismo, se contribuye a actualizar otros trabajos bibliográficos sobre este movimiento migratorio como el de Gaillard (1994), en el cual se recogen referencias bibliográficas sobre migración de retorno que la autora denomina “voluntario”, es decir se omite la bibliografía referente al exilio, refugiados, y por lo tanto los procesos de repatriación, desexilio, etc.,

que si se tienen en cuenta en este trabajo por considerarlos otra forma de retorno con connotaciones muy precisas. Y en el ámbito científico español el de Núñez (2000), el cual hace un recorrido por la producción científica de retorno que, en diferentes ámbitos territoriales, se centran en el impacto económico de este movimiento (*las remesas*), la movilidad social de los retornados y su influencia socioeconómica. Los trabajos analizados se refieren al retorno desde ultramar hasta principios del siglo XX, aproximadamente.

BREVE INFORME TEMPORAL Y TERRITORIAL DE LA BIBLIOGRAFÍA SELECCIONADA

De acuerdo con este objetivo se han hecho búsquedas sistemáticas en tres bases de datos bibliográficas, una española, ISOC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid); y dos inglesas, Popline (<http://db.jhuccp.org/popinform/index.stm>) y Population Index (www.popindex.princeton.edu); y se han considerado además otras publicaciones de interés, sobre todo las referidas al retorno en España, aunque no aparezcan en alguna de estas bases. En total se han seleccionado 383 referencias bibliográficas con la siguiente distribución por años:

Esta distribución pone de manifiesto la atención prestada a este tema en torno a 1984, año en el que se publican las Actas de la Primera Conferencia Internacional sobre la Migración de Retorno, Roma, 1981 (Kubat, 1984). La conferencia responde a un “nuevo” movimiento que surge a raíz de la crisis mundial de 1973, ya que hasta

| | | | |
|-------|-----|--------------|------------|
| 1981 | 6 | 1991 | 23 |
| 1982 | 2 | 1992 | 19 |
| 1983 | 9 | 1993 | 31 |
| 1984 | 15 | 1994 | 21 |
| 1985 | 17 | 1995 | 22 |
| 1986 | 27 | 1996 | 35 |
| 1987 | 22 | 1997 | 37 |
| 1988 | 25 | 1998 | 19 |
| 1989 | 22 | 1999 | 25 |
| 1990 | 14 | 2000 | 3 |
| TOTAL | 142 | TOTAL | 235 |
| | | 2001 | 6 |
| | | TOTAL | 383 |

Elaboración propia.

esas fechas la migración se había caracterizado por la salida masiva de personas de su lugar de origen a un lugar de destino que comparativamente ofrece mejores expectativas laborales y sociales, y demanda mano de obra abundante no necesariamente cualificada. En el caso de los países europeos, esta situación responde a un proceso de rápida recuperación económica y desarrollo con posterioridad a la Segunda Guerra Mundial. Es decir, se trata de un proceso de emigración-inmigración. La mencionada crisis implicó durante el segundo quinquenio de los 70 una vuelta al lugar de origen, ahora los países receptores se convierten en emisores de la inmigración recibida años antes. Esta nueva orientación migratoria va a afectar a los países europeos y del Mediterráneo (Tassello, 1986), aunque la referida crisis no tuvo unos efectos tan negativos en la inmigración como se esperaba (Callea, 1986). Asimismo, el interés científico por considerar el retorno en las migraciones europeas va paralelo a su inclusión en las políticas migratorias (Dumon, 1986). En definitiva, al importante movimiento de emigración-inmigración entre los países europeos surge años más tarde otro de vuelta.

La preocupación de los científicos por la corriente de retorno no ha cesado desde entonces. En este sentido es preciso aclarar que el bajo número de referencias constatadas en los primeros años del siglo XXI no indica una menor atención por este tema, ya que responde al propio funcionamiento en la actualización de las bases bibliográficas, teniendo que transcurrir un cierto tiempo hasta que los trabajos realizados sean referenciados.

En cuanto a la escala territorial, en bastantes países la presencia de este movimiento es lo suficientemente importante como para suscitar su análisis por parte de científicos y profesionales. En el siguiente cuadro se indican los países sobre los que se centran los trabajos seleccionados. En ellos el retorno se aborda como un fenómeno interno, y en otros, como un fenómeno interestatal.

A escala regional, la región más estudiada según los datos de esta revisión bibliográfica es Europa, seguramente por el origen de los investigadores y proximidad del fenómeno, y por la inquietud que suscita la corriente de retorno cuando este se muestra como un fenómeno nuevo y con entidad a raíz de la crisis de 1973 como se ha indicado más arriba. De los países europeos el mayor número de referencias corresponde a España, explicado esto por el esfuerzo de considerar todos los trabajos referidos a España sobre este tema.

A Europa le sigue América Latina, donde los países más estudiados han sido Uruguay, Puerto Rico, México y Argentina, constituyendo un buen ejemplo de dife-

rentes tipos de retorno dentro de una misma región. En el caso de Argentina y Uruguay, la investigación se centra en el retorno de población exiliada durante las respectivas dictaduras militares. A este respecto es preciso señalar el trabajo de Coraza (2001), el cual hace una interesante revisión bibliográfica sobre la *migración forzada* o exilio en Uruguay. En el caso de Puerto Rico y México se trata de una emigración voluntaria y justificada casi siempre por motivos económicos y un deseo de mejora en el estatus social.

A continuación la región asiática, donde la investigación se ha dirigido a gran cantidad de países, repitiéndose el interés por India, China, Pakistán y Turquía. Casi igual de importante ha sido el interés por América del Norte, lo cual se explica por la cantidad de emigrantes recibidos sobre todo por los Estados Unidos. Menor es el

| | | |
|----------------|----------------------|---------------|
| AFRICA | Jamaica | EUROPA |
| Algeria | Martinica | Alemania |
| Botswana | México | Austria |
| Burkina Faso | Panamá | Bulgaria |
| Camerún | Puerto Rico | Escocia |
| Egipto | República Dominicana | Eslovenia |
| Eritrea | Uruguay | España |
| Kenya | Venezuela | Estonia |
| Marruecos | ASIA | Finlandia |
| Mozambique | Arabia Saudí | Francia |
| Nigeria | Bangladesh | Grecia |
| Senegal | Bután | Holanda |
| Túnez | China | Inglaterra |
| Zambia | Filipinas | Irlanda |
| AMÉRICA NORTE | India | Italia |
| Canadá | Indonesia | Noruega |
| Estados Unidos | Israel | Polonia |
| AMÉRICA LATINA | Japón | Portugal |
| Argentina | Jordania | Rusia |
| Brasil | Kuwait | Suecia |
| Colombia | Líbano | Suiza |
| Cuba | Pakistán | Yugoslavia |
| Chile | Samoa | OCEANÍA |
| Guadalupe | Sri-Lanka | Australia |
| Guatemala | Turquía | Nueva Zelanda |
| Haití | Yemen | |

Elaboración propia.

número de trabajos sobre África, quizás por la dificultad para estudiar este continente en general, pero sin olvidar que los movimientos migratorios son igualmente importantes, entre otras cosas por ser a veces muy rápidos tanto en el tiempo como en el espacio. Y en último lugar, los trabajos referidos a Oceanía.

INTERÉS CIENTÍFICO POR LA MIGRACIÓN DE RETORNO

El concepto de retorno

En la bibliografía científica española, el término comúnmente utilizado para hacer referencia a la “vuelta de emigrantes” al lugar de origen es el de *emigración de retorno*. Se mantiene así la condición de salida del lugar de origen (*emigrante*) añadiéndole otro término que indica el regreso (*retorno*); es decir, se evoca a los emigrantes que vuelven al lugar de salida, tratándose de una inmigración protagonizada por personas que anteriormente fueron emigrantes desde ese mismo ámbito. Menos polémico resulta el concepto de *movimiento de retorno*, reconociéndosele una identidad similar al movimiento de inmigración y/o de emigración. Otro autor, Núñez (2000, op. cit.) utiliza *retorno de la emigración* para referirse a este movimiento.

Algunos de los términos utilizados en la bibliografía científica internacional son: return, return migration, return migrants, returning emigrants, return movements, re-emigration, remigration, returning home, return migration of natives, turnaround migration, immigrants to return, inmigrants themselves, to return to one's homeland, back home, foreign-born emigrants, native born, regressados, regressados return.

A pesar de que ciertamente no existe un acuerdo en la forma de definir el retorno dada su complejidad y las diferentes tipologías de movimientos que se pueden producir en la historia migratoria personal (King, 2000), cualquiera de estos términos puede estar aludiendo a “los desplazamientos de población en el espacio que implican un regreso al punto de origen” (Pascual, 1983, 62). Esta clara y concisa definición es a su vez tan amplia que obliga a plantear una pregunta básica: ¿que se entiende por lugar de origen?. Es cierto que, aunque no se defina como tal, el retorno tiende a estudiarse en sentido “estricto” dando por supuesto la existencia de regiones de origen y destino entre las que se produce el movimiento (Pascual, 1993). La concreción territorial de esta vuelta puede responder a dos posibilidades: una, en la que el emigrante

vuelve a su lugar de nacimiento; y una segunda, en la que se vuelve al lugar desde donde efectuó el desplazamiento (Johnston, 1986), dándose por supuesto que éste no es el de nacimiento, lo que implicaría además que ha habido un movimiento intermedio entre el de nacimiento y el de salida de la emigración.

De esta manera, ambas posibilidades “de vuelta” estiman que un desplazamiento determinado lo es de retorno. Por otro lado, en la definición de retorno hay que valorar la percepción de la persona que efectúa este movimiento, ya que son frecuentes los casos en que los emigrantes se consideran retornados aunque no vuelvan al lugar de nacimiento y ni si quiera al lugar de salida; ¿por qué?, porque ya no están en la emigración y están en un lugar próximo al de origen. En definitiva, es posible que bastantes personas y por diferentes motivos no puedan regresar a su lugar de nacimiento y se conformen, o únicamente deseen *estar en su tierra*, entendida de forma amplia como cualquier lugar cercano, geográfica o psicológicamente, al de nacimiento. Además, el retorno no siempre se puede concretar territorialmente porque a veces no queda nada ni nadie en el lugar de origen.

Uno de los primeros autores que intentó definir el retorno fue Ravenstein (1885), argumentando acerca de si más que de un movimiento de retorno se trataba de un movimiento en dirección opuesta a la corriente dominante. Según King, la migración de retorno completaría un ciclo migratorio “cuando la población regresa a su país o región de origen después de un período significativo en el extranjero o en otra región” (King, 1986, 4). En realidad en el año en que este autor escribe el mencionado trabajo existe un importante esfuerzo por definir este movimiento en el que participa también las Naciones Unidas (1986), que señala a los retornados como aquellas personas que tienen la nacionalidad del país del que llegan, han pasado al menos un año en el extranjero y han retornado con la intención de permanecer al menos un año en el país de su nacionalidad.

Otros autores como Richmon (1984) se centran en definir y caracterizar la migración *voluntaria* e *involuntaria* y por lo tanto el retorno en igual sentido. La movilidad voluntaria afecta a la economía individual y familiar, y estará relacionada con la posibilidad de mejoras económicas, sociales, educativas, la proximidad a familiares y amigos; por su parte la movilidad involuntaria se relaciona con conflictos políticos, sociales, etc. La deportación o repatriación por entradas ilegales o la cancelación de permisos laborales temporales, por ejemplo, son causas de retorno.

En el caso de España y desde la administración existen también varias definiciones apuntadas por Fernández (2000): “periodo de dos años, a partir de la fecha de

vuelta, durante los cuáles un emigrante que regresa a España definitivamente es considerado retornado, de acuerdo con la Orden de 30 de diciembre de 1997, por la que se establecen y regulan los programas de actuación a favor de los emigrantes españoles (BOE 29/1/1998)” (Fernández, 221, 2000); según la Ley de Emigración de 1971 “se considera retornado el regreso a la patria de todo español emigrado, cuando lo realiza por sus propios medios y con propósito de establecerse en España con carácter definitivo” (Fernández, 221, 2000)

Fuentes y metodología

Si se comparasen las referencias bibliográficas sobre este movimiento migratorio con las alusivas a emigración y/o inmigración, quedaría de manifiesto la escasa atención que el mundo científico ha prestado a la migración de retorno. Esto lo señalan autores como Virtanen (1984) al referirse a la historia de la migración europea a ultramar, argumentando como principal razón la falta de estadísticas adecuadas, aunque no olvida la disposición del Instituto Económico Nacional de Investigación de los Estados Unidos para el estudio del retorno en cinco países a principios del siglo XX: España, Gran Bretaña, Italia, Suiza y Finlandia. King (1986, op. cit.) insiste en este mismo vacío y pone como ejemplo el resultado de la investigación bibliográfica de Mangalan (1968), en la que de 2.000 entradas bibliográficas sólo 10 son de migración de retorno. Años más tarde, Lidgard (1993 y 1994) anota la misma falta en lo relativo a la investigación neozelandesa, y ello a pesar de la importancia que en este país tiene el retorno a lo largo de toda la década de los ochenta. A escala nacional Hernández (2000) hace un breve, pero interesante repaso a la estadística española disponible para el análisis del retorno en España.

Las razones que justifican este “olvido” son variadas, según King (1986, op. cit.): tradicionalmente los desplazamientos sólo se han considerado en un único sentido y con un principio, el medio rural, y un final, el medio urbano; por otro lado el retorno sería un aspecto “indiferente” dentro del conjunto de las migraciones debido a la falta de datos adecuados, y aunque algunos censos y encuestas oficiales permiten un cierto seguimiento, éste es de forma somera y “resbaladiza”. A estas razones se añaden dos más, una que quizás el retorno resulte menos atractivo de estudiar al tratarse de una corriente que nunca tendrá la relevancia de la emigración o la inmigración en cuanto al volumen de efectivos, ya que no todo el que realiza un desplazamiento

regresa al lugar de origen. En relación a esto hay que tener en cuenta que también hay una cierta “moda” en los temas investigados, dejándose otros de lado casi de forma definitiva.

Ejemplo de ello es el tratamiento de la emigración y el retorno en España. Así, y hasta hace poco más de una década ha sido muy estudiada la emigración, corriente que ha protagonizado muchos estudios de población; y explica, en gran parte todavía, la actual distribución de la riqueza en el territorio nacional, y la distribución y estructura de la población. Este movimiento se desarrolla en dos grandes corrientes: la que se produjo a ultramar en los años cuarenta; y la que tiene lugar con posterioridad a estos años, y en dos direcciones: hacia Europa, y, dentro del territorio nacional, entre provincias. Se puede decir que ninguna provincia española se quedó al margen de este fenómeno, pero de todos es sabido que unas fueron principalmente expulsoras (las andaluzas y extremeñas, por ejemplo) y otras esencialmente receptoras (Madrid, Barcelona, Valencia, Bilbao, etc.).

Desde mediados de los años setenta la emigración española al extranjero pierde intensidad como consecuencia de la crisis energética internacional antes aludida: en las zonas urbanas e industriales se cierran empresas, se reducen plantillas, disminuye la demanda de empleo, empieza un proceso de despidos “voluntarios” y jubilaciones anticipadas, animando este proceso a la vuelta de emigrantes españoles a su lugar de origen. En la década de los ochenta algo similar se vuelve a repetir dentro del territorio nacional. La reconversión industrial previa a la entrada en la Comunidad Europea deja a muchos trabajadores sin empleo, son personas relativamente jóvenes que ven igualmente anticipado el momento de la jubilación.

Más recientemente éste movimiento, sin haber desaparecido e incluso siendo aún uno de los más importantes, pierde presencia, o mejor casi se le ignora en la literatura científica, en los medios de comunicación, etc., ya que con el final de los ochenta se asiste a una nueva corriente en España, la de inmigración. Su importancia se ratifica desde diferentes puntos de vista: cuántos son, de dónde y cómo llegan, dónde se instalan y en qué condiciones. Su consideración desde múltiples ámbitos científicos, de asociaciones, y en los medios de comunicación reflejan la trascendencia de este fenómeno y tiende a ocultar otros, también presentes, pero menos “visibles”..

Ante esta situación se puede asegurar que la investigación sobre el fenómeno migratorio en España casi ha pasado del estudio de la emigración al de la inmigración sin pasar por el retorno o por la emigración temporal, otra gran olvidada de los movimientos migratorios en España a pesar de su trascendencia en cuanto a la entrada

rápida de divisas y mantenimiento de familias en el lugar de origen. Una grave laguna si consideramos que España por su trayectoria emigratoria ha experimentado en “primera persona” todos los cambios en el mercado laboral y en las políticas migratorias de los países receptores.

La segunda razón es que se trata de una corriente difícil de conocer ya que aunque se pueda llegar a medir estadísticamente los que retornan y sus características demográficas, es más difícil conocer los que estarían dispuestos a hacerlo o lo van a hacer en un futuro salvo que se proceda con un análisis de carácter cualitativo (Egea y Rodríguez, 2002).

Llegados a este punto es preciso hacer referencia a la metodología desde la que se ha abordado el estudio de las migraciones en general. Así, la mayor parte de los estudios sobre este fenómeno demográfico lo han hecho desde un punto de vista cuantitativo, intentando conocer *cuántos son*, *dónde están* y *cómo son* desde el punto de vista demográfico-estructural las personas que se desplazan. La explicación a esta movilidad ha llegado desde modelos macroeconómicos y comportamientos globales, olvidando otra serie de circunstancias de tipo individual y/o familiar que igualmente han podido ser y de hecho son determinantes en la decisión de migrar, y que son más difíciles de conocer desde un análisis meramente cuantitativo.

La debilidad de estos modelos generales de carácter económico radica en su incapacidad para explicar por qué no surgen movimientos similares en países con problemáticas parecidas, “o porque las fuentes de migración al extranjero tienden a concentrarse en determinadas regiones y no en otras de los mismos países emisores” (Portes y Böröcz, 1998, 45). O lo que es igualmente importante a una escala de más detalle, por qué unas personas deciden moverse y otras no, estando todas ellas en circunstancias similares; sin duda estas cuestiones hay que responderlas uniendo a los condicionantes de carácter general (económicas, políticas), las circunstancias personales, familiares, el apoyo o estímulo provocado por movimientos previos, etc. (Malgesini, 1998).

Las limitaciones explicativas de estos enfoques y el querer profundizar más en la “razón de ser” de los movimientos migratorios han dirigido la investigación sobre esta temática por otros planteamientos teóricos y metodológicos, tratando de combinar los condicionantes más generales (enfoque macro), con otros donde se considere el individuo y su contexto micro. Evidentemente, estas nuevas propuestas suponen, desde el punto de vista metodológico, utilizar técnicas cualitativas de investiga-

ción a través de las cuales sea posible conferir tanta importancia “a contextos estructurales (mundial, regional y local) como al comportamiento individual, a la organización familiar y a las redes sociales” (Wood, 1992, 38).

En cualquier caso, el método seguido dependerá de los objetivos de la misma investigación y de la información con la que se cuente. Es importante señalar en el caso de la investigación sobre la corriente de retorno, a diferencia de los otros movimientos migratorios, que en muy pocos casos existe una estadística que permita estudiar de forma directa este movimiento, siendo más los esfuerzos por utilizar como fuentes estadísticas las bases de datos de organismos estatales que de una u otra forma induzcan el retorno. Este es el caso de la investigación de Michalowski y Fortier (1990) quienes recurren a datos de tres sistemas administrativos de Canadá para analizar el retorno y la inmigración temporal (Inmigración y Empleo, Salud y Bienestar y Hacienda).

En el caso de España trabajos eminentemente cuantitativos se han basado en la explotación del Padrón Municipal de Habitantes de 1986 para analizar, por ejemplo, el retorno a la provincia de Alicante (Valero, 1991), o el retorno a la comunidad andaluza (Instituto de Estadística de Andalucía –IEA– 1993). Sobre esta región existe un trabajo más reciente realizado por Rodríguez, Egea y Nieto (2002), basado en una fuente con una notable capacidad como es la Estadística de Variaciones Residenciales; etc.

Pero a pesar de existir una estadística con más o menos capacidad para el análisis del retorno, un importante número de trabajos utilizan encuestas para obtener información demográfica-estructural, opinión de los retornados sobre su trayectoria emigratoria y regreso, etc. Así, Michel y Finke (1999) se basan en encuestas a familias para conocer las características demográficas y económicas de los repatriados a Berlín desde la Unión Soviética. King, Mortimer, Strachan y Viganola (1985) utilizan las encuestas para examinar como la emigración de retorno contribuye al cambio económico del medio rural del sur de Italia. En el caso de España están los trabajos de Garmendía (1981) y Cazorla (1989), que estudian el retorno a España desde Europa. Ambos autores junto con Pascual se pueden considerar los pioneros en el estudio del retorno en España.

Otras investigaciones hacen un uso más exclusivo de métodos biográficos. Gmelch (1987) analiza las razones para emigrar y retornar de los irlandeses a través de entrevistas abiertas (“opened interviews”). Cordell, Gregory y Piché (1996) se

basan en entrevistas retrospectivas para perfilar las características demográficas de los retornados y los motivos para la emigración y el retorno en el oeste de África. Como antecedentes en España hay que señalar los trabajos de Cazorla, Gregory y Neto (1979) que utilizan la técnica “matched-pairs” y entrevistas en profundidad, y de Pascual y Cardelús (1989) centrado en investigar el retorno a determinadas poblaciones del Área Metropolitana de Barcelona. Más recientemente, otros trabajos continúan en la línea de utilizar técnicas cualitativas como método de análisis. Ejemplo de ellos es la investigación de Álvarez (1997) sobre la emigración de retorno en Galicia a través de entrevistas en profundidad, la de Ruiz (2000) centrado en la mujer y en la relación entre los procesos migratorios y los procesos reproductivos; y la de Egea y Rodríguez (2002) para analizar los determinantes y expectativas de retorno de los emigrantes jubilados en la provincia de Jaén. Finalmente, señalar el trabajo de Sekner (1997) en el que se conjugan las técnicas cuantitativas y cualitativas a la hora de analizar desde una escala global el impacto de trabajadores retornados, y considerar algunas “historias de vida” para profundizar en el proceso migratorio que está detrás de la decisión de emigrar.

El análisis del retorno en el estudio de la población y los movimientos migratorios

Si bien es cierto que la investigación sobre el movimiento del retorno no llega a ser tan ingente como la que aborda la emigración o la inmigración, cada vez son más los trabajos que consideran este movimiento como uno más cuando se estudia la dinámica demográfica en general o los movimientos migratorios en particular. En bastantes de ellos, el estudio de la emigración y el retorno van juntos porque a veces no se puede entender éste sin conocer aquél. Murillo (1984) analiza para el caso de Colombia los problemas que suponen el movimiento de emigración y el de retorno. Séller, Gurak, Macisco, Powers, Tanfer y Bayley (1986) hacen un estudio comparativo del perfil de las mujeres puertorriqueñas que retornan e inmigran a Puerto Rico y las que no realizan ningún desplazamiento. Margulis (1987) investiga la emigración de argentinos a México especialmente desde que la dictadura militar se impone a principios de los setenta y el posterior retorno con la recuperación respectiva del gobierno civil. Hou y Beaujot (1994) estudian para Canadá los diferentes motivos de movilidad según tipos de migraciones. Cohen (1996) aborda las migraciones desde un punto de vista teórico estudiando el retorno en relación a su impacto económico. Hamilton

(1997) señala los intereses gubernamentales por controlar los movimientos migratorios internacionales de África en cuanto a la emigración y retorno de emigrantes. Tishkov (1997) aporta un interesante y novedoso trabajo en tanto en cuanto recopila una serie de artículos sobre los movimientos migratorios “forzados” que tienen lugar entre los países que surgen con la disolución del bloque soviético a finales de los noventa, entre ellos el retorno o repatriación de emigrantes. Asimismo constituye un interesante trabajo el realizado por Chandra (1997) basado en investigar la emigración de una comunidad india al Este de África, cuyo objetivo es reunir dinero suficiente para poder situarse en castas superiores al regreso. Takouo (1998) se centra en las consecuencias de la crisis económica en África, señalando el retorno a la ciudad de Yemessoa (Camerún) como una de esas consecuencias. Maz (1999) analiza las migraciones en general y en particular el impacto, sobre todo económico, que puede suponer el retorno.

Asimismo, otros trabajos preocupados en recuperar la historia de la migración con anterioridad a los años cincuenta, ponen de manifiesto que el retorno no es un movimiento reciente, sencillamente porque la emigración tampoco lo es. Walaszek (1984) investiga el retorno de polacos desde los Estados Unidos con anterioridad a la Segunda Guerra Mundial. Hart (1985) analiza los motivos y características de los retornados irlandeses desde Estados Unidos entre 1858 y 1867. Cinel (1991) estudia el retorno de italianos, también desde Estados Unidos, entre 1870 y 1929 centrándose en aspectos más económicos como el flujo de divisas. Gimán (1993) trata el retorno de europeos desde América entre 1880-1930. Suzuki (1995) investiga sobre el éxito económico de los inmigrantes japoneses en Estados Unidos y el papel de su retorno en las décadas previas a la Segunda Guerra Mundial. Mita (1995) se centra también en el retorno de japoneses, pero desde Brasil y entre 1939 y 1941, señalando como uno de los motivos más importantes de esa vuelta la prohibición del japonés por parte del gobierno brasileño. Otras investigaciones que analizan las particularidades del retorno que se produce entre el siglo XIX y principios del XX son los de Baines (1994) y Hoerder y Nagler (1995).

El interés por la corriente de retorno también se manifiesta en su consideración como tema de debate en reuniones científicas que abordan las migraciones en general, siendo menor el número que han tratado con exclusividad el retorno. Entre estos últimos eventos está la Primera Conferencia Europea sobre Migración Internacional celebrada en Roma en 1981, en la cual se trataron asuntos referentes al retorno como su impacto en el lugar de origen, las políticas de integración para los retornados, tendencias teóricas, etc. (Kubat, 1984). Unos años más tarde se realiza el Symposium

Internacional sobre Cuestiones y Nuevas Tendencias en Migraciones: Movimientos de Población Internacionales, organizado por la UNESCO en París en 1983, uno de los temas fue el impacto de la emigración y el retorno en los países de origen (Appleyard y Stahl, 1988).

En 1985 tiene lugar en Génova una de las pocas reuniones científicas que tratan con exclusividad la corriente de retorno, Aspectos Económicos y Sociales de la Migración de Retorno Voluntaria, tratándose temas como las razones y motivos del regreso, problemas y medidas de reintegración en general y en concreto para la segunda generación de emigrantes y emigrantes cualificados (ICM, 1986). En este mismo año se celebran otras dos reuniones con un carácter más regional y/o local: Taller sobre Política en Migración Internacional en Asia y el Pacífico, celebrado en Bangkok en 1985, donde se apuntaron futuras investigaciones para un mejor conocimiento de la corriente de retorno (United Nations, 1986a); y Conferencia Anual del Instituto Inglés de Geografía en Leeds, donde el Grupo de Trabajo de Geografía de la Población presentó una serie de trabajos sobre el impacto económico de la migración de retorno en diferentes países (Irlanda, Italia, Argelia, Sur de Asia, Jamaica, etc.) (King, 1986a); y en 1986 se realiza en Washington la Conferencia Inter-Americana sobre Direcciones y Políticas Migratorias, en la que tuvo su espacio la migración de retorno (Larkin, 1988).

En la década de los noventa se han realizado algunas reuniones como el Taller sobre estrategias de Desarrollo, Empleo y Migración Internacional, organizado por la OCDE en París en 1994. La migración de retorno se abordó desde una perspectiva económica para los países de Filipinas, Pakistán y el Sur de Asia (O'Connor y Farsakh, 1996). Y más recientemente el Symposium Técnico sobre Migración Internacional y Desarrollo celebrado en 1998, en el cual el retorno fue otro tema a debatir (Castles, 1999); y en el Coloquio Internacional *L'émigration: Le retour*, desarrollado en Clermont-Ferrand en 1998 (Duroux y Montandon, 1999), y centrado en gran parte en la producción literaria sobre este tema.

A escala nacional y a finales de la década de los ochenta la Dirección General de Emigración de la Junta Andalucía celebra el Symposium Internacional de Emigración y Retorno (Junta de Andalucía, 1989) en el que se abordan aspectos sociológicos, las políticas y proyectos de retorno desde el extranjero, etc. Y a mediados de los noventa otro encuentro científico se centra casi exclusivamente en el retorno, las Jornadas sobre Políticas de Retorno de Emigrantes (AAVV, 1997), en las que se plantea el estado actual de la migración de retorno, programas y acciones de diferentes agentes, papel de las asociaciones de emigrantes y retornados, etc.

Tendencias en la investigación sobre la migración de retorno

En estas dos últimas décadas los temas considerados en la investigación sobre el movimiento de retorno no se alejan de lo investigado sobre las migraciones en general. Así, uno de los aspectos que más han preocupado, bien de forma exclusiva o junto a otros, es el de los motivos y/o causas que provocan el retorno, es decir el contexto en el que surge la decisión del regreso. Rogers (1984) se centra en los diferentes motivos que hacen que una persona se plantee el retorno frente a la permanencia definitiva en el lugar de destino, para ello se basa en un trabajo de Hoffmann-Nowotny 1973 sobre el retorno de italianos desde Suiza. Rogers señala como conclusión la necesidad de conocer con más rigor los motivos de la emigración. Gmelch (1987, op.cit.) indaga en las razones que argumentan los irlandeses para retornar, no apareciendo entre ellas las de carácter económico como las más importantes, sino otras tan personales e importantes como volver a “su tierra”, estar cerca de la gente de sus mismos antecedentes y cultura, y en contacto con familiares y amigos. En la decisión de retorno también interviene la percepción del lugar de origen. Esta percepción coincide con la de un lugar con “bajo ritmo de vida” que puede suponer un freno en la decisión de volver. Posteriormente, otro investigador, Waldfort (1995) analiza las intenciones de retorno utilizando un modelo matemático y llega a la conclusión de que el retorno está relacionado con la satisfacción residencial y laboral, y el tiempo en el emigración y los años que restan para la jubilación. El trabajo de Zweig (1997) combina métodos cuantitativos y cualitativos para investigar sobre las intenciones de retorno de varias generaciones de emigrantes chinos en Estados Unidos. Por su parte, la investigación de Kulu 1998 se centra en una minoría étnica estonia concluyendo que los motivos de retorno dependen de la evolución en los valores personales. Byron (1999) se centra en el retorno de población caribeña desde Inglaterra, indicando que el retorno es una opción más de movilidad que está relacionada con el nivel económico adquirido, con la expansión geográfica de la emigración y con el proceso de pérdida de vínculos con el lugar de origen.

Otro tema que se ha desarrollado con fuerza es el relacionado con los problemas de la población retornada y con el sistema de ayudas y políticas que posibilitan y facilitan ese regreso. Los problemas más comunes, y a los que van dirigidos muchos programas de ayudas, son los de reintegración social y laboral ya que el grupo de individuos analizado con más frecuencia se caracteriza por su edad y pertenencia al mundo laboral. Durand (1991) trata el tema de los emigrantes ilegales que retornan a México

desde los Estados Unidos. Barbero-Bacconnier (1993) propone medidas de reintegración para la población mozambiqueña que retorna después de haberse visto obligada a desplazarse de su lugar de origen, medidas que deben pasar por programas de desarrollo nacional, políticas de reasentamiento, empleo, etc. Un trabajo más reciente hace un valioso repaso de las instituciones interesadas en las migraciones; el papel del retorno en el desarrollo y la aptitud política ante la migración en general y el retorno en particular en la Unión Europea (Olesen 2002).

Algunos de estos trabajos indagan las políticas que han estado dirigidas a alentar el retorno cuando el mercado laboral se ha visto saturado y no sólo se han puesto trabas a la entrada de emigrantes sino que se ha alentado su retorno. Es el caso de la investigación de Corner (1984) y Ohndorf (1986) sobre la política de Alemania para potenciar el retorno de inmigrantes; o el caso contrario de Yugoslavia que anima al retorno como una medida para recuperar la demografía y desarrollo del país (Baucic, 1984). Ouédraogo (1997) sugiere como medida intergubernamental que se facilite la emigración de retorno antes que el asentamiento definitivo en el país de destino, al tiempo que se reduzcan los motivos que hacen que las personas se desplacen de África a Europa. Glytsos (1995) se interesa principalmente por la integración no sólo de retornados sino también de otros “foreign workers”; para él las políticas y programas adolecen del establecimiento de estrategias a largo plazo.

Esas políticas se plantean para colectivos concretos, como refleja el estudio de Gaillard y Gaillard (1998) sobre el procedimiento que siguen algunos países en desarrollo para rentabilizar el retorno de técnicos altamente cualificados desde países desarrollados, indicando que esa rentabilidad es mayor en países que experimentan un desarrollo más rápido en determinados aspectos. Luis y Liu (1998) analizan el proceso y las medidas del retorno de jóvenes chinos que fueron obligados a emigrar al campo durante la Revolución Cultural y en los años setenta se les permitió retornar a su lugar de origen.

Otro tema frecuente ha sido el referente a estudiar los aspectos económicos del retorno: su impacto en la economía del lugar de procedencia y origen, la preparación profesional y nivel económico adquirido de los retornados, etc. Desde esta perspectiva Leib y Mertins (1981) desarrollan un planteamiento teórico. Thomas-Hope (1985) analiza hasta qué punto el retorno supone un impacto positivo en el desarrollo del Caribe a largo plazo, o solamente un incremento del nivel de vida de la familia retornada que enmascara las debilidades de la economía caribeña. A finales de los noventa, en 1999, esta misma autora vuelve a tratar el tema del retorno en el Caribe,

pero esta vez centrada en el retorno a Jamaica y realizando un análisis amplio de los retornados en cuanto a su características, economía, condiciones, políticas, etc. Vishnevskii (1995) se centra en las ventajas y efectos económicos que puede tener para Rusia el retorno de población tras la caída del bloque soviético. Arif y Irfan (1997) estudian el retorno de pakistaníes, observando cómo sus ganancias les permiten afrontar empleos independientes o comprar tierras. Shah (1998) también indaga en Asia (sur) y ve en el retorno una corriente inevitable que puede contrarrestar los efectos de la válvula de escape que significa la emigración. Le Troquer y Al-Oudat (1999) analizan otra forma de retorno como es la repatriación de palestinos a Jordania desde Kuwait tras la crisis del Golfo; en este caso el impacto positivo del retorno desde el punto de vista económico no se ve compensado con los esfuerzos del gobierno por reintegrar a estos retornados.

Los trabajos con un enfoque sociológico son menos frecuentes, estando entre ellos el de Maleta, Szwarcberg y Scheneider (1988), basado en el retorno de emigrantes argentinos desde el exilio. El estudio se basa en encuestas a familias retornadas y supone un amplio análisis de las características sociales de esta población, mostrando que las razones económicas no han sido decisivas cuando se ha optado por el retorno; por el contrario, el estudio revela una amplia gama de posibilidades y situaciones, siendo para algunos este retorno solo una situación transitoria en un proceso migratorio que aún no está cerrado.

Igualmente son interesantes las investigaciones que se han centrado en el análisis del comportamiento ante el retorno de subpoblaciones, como es el caso de la mujer, personas mayores. En el caso de las mujeres mencionar el trabajo de Pascual y Cardelús (1991-92) basado en el papel que juega la mujer en el retorno desde Europa. El de Bailey y Ellis (1993) que analizan el retorno de mujeres puertorriqueñas desde Estados Unidos, observando cómo este retorno depende de los salarios y características de la comunidad de acogida antes que de otros aspectos individuales como puede ser la educación, el estado civil, etc. El de Donnan (1997) que, desde una perspectiva antropológica, investiga el papel de la mujer pakistaní como cabeza de familia en la emigración y su retorno al medio rural. El reciente en España de Ruiz (2001, op. cit.) que analiza a través de seis historias de vida, la relación entre los procesos migratorios y los procesos reproductivos.

En el caso de las personas mayores, Smith, Charles y Leeds (1992) estudian el retorno de población negra mayor al sur de Estados Unidos. Michalowski (1993) investiga el papel jugado por el envejecimiento de la población inmigrante en Canadá,

quedando de manifiesto que este envejecimiento no contribuye de forma especial al envejecimiento de la población canadiense en general y que los inmigrantes mayores son más proclives a la movilidad en comparación con otros inmigrantes más jóvenes. Un trabajo más reciente, el de Newbold (1996), analiza con detalle el retorno de las personas mayores según la distancia al lugar de origen, su edad, nivel de instrucción y estado civil; y en España el de Fernández (2000, op. cit.) en el que se estudia la situación de exclusión de los emigrantes jubilados retornados desde los países europeos.

En el caso de España, la corriente de retorno se empieza a constatar en los años setenta, ya que la crisis económica mundial *animó* a muchos emigrantes españoles, tanto en el extranjero (sobre todo en países europeos), como dentro del territorio nacional, a regresar a su lugar de origen. Sin embargo, la casi ausencia de mecanismos administrativos para facilitar esa vuelta, principalmente desde países europeos, unida a motivaciones personales y económicas en general, frenan en la práctica ese retorno. Dado que ya se han ido referenciando trabajos sobre el retorno a escala nacional se indican a continuación otros que muestran la consideración de esta corriente en la investigación española. En primer lugar indicar los trabajos que reflexionan y analizan el fenómeno desde una perspectiva *general* (Underhill, 1977; Ewencyk, Garzón y Moulier, 1978; Cazorla et al., 1979 -op. cit.-; Garmendia, 1981 -op. cit.-; Leib y Mertins, 1981 -op. cit.-; Pascual, 1983 -op. cit.-; Berrocal, 1984; Cazorla, 1989; Dezaphi Bergere, 1990; Fernández de Mata, 1993; Recaño, 1998; Hernández, 2000 -op. cit.-); y en los que lo tratan a nivel *regional* tanto andaluz como de otras comunidades autónomas (Roquer Soler, 1983-1984; Azcárate, 1988; Arroyo y Machado, 1989; Pérez, 1988; IEA, 1993 -op. cit.-; Romero González y Albertos Puebla, 1993; Margolies, 1994; Alvarez, 1997; Rodríguez, 1998; Recaño, 1998; Gómez y Bel, 1999); o *local* (Valero Escandell, 1991 -op. cit.-; Pascual y Cardelús, 1991-2 -op. cit.-).

Como colofón a esta preocupación por el retorno en el mundo científico español, señalar el trabajo recopilatorio de Cuesta (1999), en el cual se trata un tipo de retorno muy concreto cuyo origen está en un exilio inicial. En la misma línea se puede considerar el de Alted, Nicolás y González (1999) centrado sobre la trayectoria de los “niños de la guerra”.

CONCLUSIONES

Los movimientos migratorios (emigración, inmigración, retorno), forman parte de la historia de la población y constituyen uno de los fenómenos demográficos más

complejos de medir, analizar e interpretar. Reflejan la presión de la población sobre el medio y sus recursos (o viceversa). La migración de personas es un fenómeno esencialmente social, que está determinado por la estructura social, cultural y económica de un región o país, además de ser un hecho potencialmente trascendente en la vida de las personas y de las sociedades y, por ello, debe ser considerado en las políticas de desarrollo que aspiran a lograr un mayor crecimiento, equidad y calidad de vida. Y es un componente del cambio de la población y, como tal, puede influir determinante sobre el tamaño, categoría de población rural/urbana, dinámica y estructura de la población, produciendo cambios en la distribución espacial de la población, generalmente en el sentido de reducir la proporción de población rural a favor de la población urbana; e implicando una relocalización de la población, en cuanto a su volumen, y en cuanto a sus características. Así, al disminuir o aumentar la población en el lugar de origen o destino también lo hace la población joven en edad de producir o reproducir, lo cual influye a medio plazo en la proporción de población en edad laboral (fundamental como potencial económico) y en su estructura contribuyendo a su envejecimiento o rejuvenecimiento a largo plazo.

Por la producción bibliográfica y reuniones científicas no se puede decir que la investigación sobre la corriente de retorno haya tenido un peso importante en el conjunto del estudio sobre las migraciones, aunque su estudio queda más que justificado por las mismas razones por las que es importante y necesario estudiar los movimientos migratorios en general.

La investigación y políticas sobre el retorno se deben abrir a todas aquellas personas que deciden volver a su lugar de origen bien desde un país extranjero o desde el mismo territorio nacional, ya que en cualquier caso se trata de un proceso de reasentamiento, y todo lo que ello significa, después de un período más o menos amplio en la emigración; e igualmente el concepto de retorno debe de considerar también a aquellas personas que regresan forzadas (repatriados) o que regresan voluntarias después de haber emigrado de forma coaccionada (refugiados, exiliados, etc.).

Por otro lado estudiar la corriente de retorno significa desde el punto de vista científico entrar en contacto con un grupo de personas que constituyen una fuente de primera mano para conocer todas las peculiaridades de la emigración, ya que han completado o pueden completar una trayectoria emigratoria, *la de ir y volver*, de manera que, superando la rigidez de los números y utilizando técnicas de análisis cualitativas, se puede llegar a conocer con precisión todo lo concerniente a la experiencia migratoria de una persona desde que sale del lugar de origen hasta que se plantea la

vuelta, experiencia que es más amplia, en teoría, cuanto más tiempo se ha transcurrido en la emigración, caso del retorno de personas jubiladas.

Además, las técnicas cualitativas, como por ejemplo las entrevistas en profundidad, acaban con los estereotipos del “pobre emigrante”, del “emigrante fracasado que regresa”, etc., ya que no proceden de una investigación de cantidad sino de otra calidad y de valoración de los individuos “individualmente” (valga la redundancia) que han protagonizado la emigración, recordando y demostrando que la movilidad (el ir y volver) es un proceso abierto para muchas personas, y que no debe de ser siempre algo malo, problemático e incluso catastrófico; y que no hay un único modelo de emigración y por lo tanto de retorno, existiendo muchos tipos de acuerdo con los rasgos de los individuos que los protagonizan y variando de acuerdo a la cultura, economía, sociedad del país en el que se produzca el movimiento, de la sociedad de acogida y, de lo que es más importante de la misma experiencia del individuo que realiza el desplazamiento.

Asimismo, su análisis nos permite conocer su impacto en economías locales, sobre todo en núcleos más o menos pequeños, o a áreas rurales donde cualquier cambio demográfico implica una alteración no sólo en la composición de la población sino en otros aspectos socioeconómicos. Esta “alteración” no se debe adjudicar solamente a personas jóvenes en edad productiva y reproductiva, sino también a personas mayores que además de invertir sus ahorros en el lugar de origen, pueden provocar un *retorno en cadena* y/o un proceso de *reagrupamiento familiar* como en su momento lo pudo ser la emigración.

Los estudios ya realizados establecen interesantes conclusiones que intuyen temas poco estudiados e interesantes de investigar. A continuación se señalan algunos:

- *Impacto del retorno*, que dependerá del volumen de retornados y de las condiciones socioeconómicas del lugar de origen (Callea, 1986, op.cit.), que a veces es incapaz de absorber a una mano de obra que llega con una considerable preparación y experiencia profesional (Dumon, 1986, op.cit.). Este impacto también está vinculado con la inversión que realizan los retornados en cuestiones domésticas (muchos de ellos invierten en la compra de una vivienda) (Callea, 1986, op.cit.).
- *Papel jugado por las políticas y ayudas* (incentivos y subsidios) en el momento de retornar (Callea, 1986, op.cit.), y para una vez que se ha retornado al lugar de origen (Dumon, 1986, op.cit.). Se concluye que en ambos casos las ayudas son insignificantes.

- *Proceso de reintegración y problemas de adaptación* relacionados con la actitud de los emigrantes retornados en la sociedad de origen que a veces practican un consumo llamativo de “nuevos ricos”, que es percibido con disgusto por la población no emigrante; y las dificultades para encontrar nuevos amigos y una comunidad en general que les apoye y ayude (Dumon, 1986, op.cit.).
- *Motivos del retorno*: uno de ellos está relacionado con los hijos y su educación (Callea, 1986, op.cit), y la idea de regresar antes que estos sean mayores y la integración sea más fuerte a través de la formación de familias propias.
- En relación con los hijos, su estudio como *segunda generación de emigrantes* permite llevar a cabo una investigación muy interesante. Dumon (1986, op. cit.) da algunos resultados al respecto: los jóvenes se ven diariamente más controlados socialmente que en el lugar del que proceden; pueden contar con problemas de empleo; y tienen problemas en su educación ya que o bien no ha habido una preocupación por mantener en el lugar de destino el contacto con la lengua materna o bien porque se favorecen a los estudiantes locales. Por lo que respecta al género, las chicas tienen más problemas que los chicos porque normalmente se ven obligadas a reproducir los modelos tradicionales, y aunque suelen estar mejor preparadas que los chicos ocupan puestos de trabajos de menor categoría.
- *Contexto familiar* en el que se toma la decisión de retornar, *procedimiento* como se lleva a cabo ese regreso o los *tipos de retorno* resultantes, etc. son otras propuestas de investigación.

Asimismo, bastantes de estos temas pueden ser abordados desde enfoques comparativos según edad, género, condición de retornados y no retornados.

BIBLIOGRAFÍA REFERENCIADA

ALTED, A.; NICOLÁS, E. y GONZÁLEZ, R. (eds). *Los niños de la Guerra de España en la Unión soviética. De la evacuación al retorno, 1939-1999*. Fundación F. Largo Caballero, Madrid, 362, 1999.

AAVV. *Políticas de retorno de emigrantes*. Universidad de la Coruña, 1997.

ÁLVAREZ SILVAR, G. *La migración de retorno en Galicia*. Anosa Diáspora Estudios, Xunta de Galicia, 238, 1997 .

ÁLVAREZ SILVAR, G. (a). “Las organizaciones de retornados en Galicia”. *Migraciones*, 2, 213-234, 1997.

APPLEYARD, R.; STAHL, C. *International migration today*. Unesco, Paris, France, 2 vol. 382, 286, 1988.

ARIF, G.M.; IRFAM, M. "Return migration and occupational change: the case of Pakistani migrants returned from the Middle East". *Pakistan Development Review*, 36 (1), 1-37, 1997.

ARROYO LÓPEZ, E.; MACHADO SANTIAGO, R. "Jaén: ¿retorno de emigrantes?"; *II Jornadas sobre Población Española*. Public. de la Universidad de la Islas Baleares; 459-468. Palma de Mallorca, 1989.

AZCARATE, B. "Consecuencias demográficas de la emigración y el retorno en Extremadura". *Espacio, Tiempo y Forma*, 3: 179-194, 1988.

BAINES, D. "European emigration, 1815-1930: looking at the emigration decision again". *Economic History Review*, Oxford, England; vol.47, No.3, 525-544, 1984.

BARBERO-BACONNIER, J. "When peace breaks out Mozambican refugees: a study in socioeconomic reintegration", *International Migration*, 31 (4): 601-623, 1993.

BAUCIC, I. "Ten-year experience in planning and implementing the return of migrants in Yugoslavia", In: *The politics of return. International return migration in Europe*. Proceeding of the First European Conference on International Return Migration (Rome, November 11-14, 1981), Center for Migration Studies, 147-150, 1984.

BERROCAL, L. "The Spanish Euromigration: returnees and the domestic labor market". In: *The politics of return. International return migration in Europe. Proceedings of the First European Conference on International Return Migration* (Rome, November 11-14, 1981), edited by Daniel Kubat. Staten Island, New York, Center for Migration Studies, 21-6, 1984.

BYRON, M. "The Caribbean-born population in 1990s Britain: who will return?" *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 25 (2): 285-301, 1999.

CALLEA, S. "Diferent forms, reasons and motivations for return migration of persons who voluntarily decide to return to their countries of origen". *International Migration*, 24 (1): 61-76, 1986

CASTLES, S. "International migration and the global agenda: reflections on the 198 UN Technical Symposium". *International Migration*. 37 (1): 5-19, 1999.

CAZORLA PÉREZ, J. *Retorno al Sur*. Madrid, Siglo XXI, 249, 1989.

CAZORLA, J.; GREGORY, D.D.; Neto; J.P. "El retorno de los emigrantes al sur de Iberia". *Papers. Revista de Sociología*. 11, 65-80, 1979.

CINEL, D. *The national integration of Italian return migration, 1870-1929*. Interdisciplinary Perspectives on Modern History, Cambridge University Press, New York/Cambridge, England, 280, 1991.

COHEN, R. *The sociology of migration*. International Library of Studies on Migration, 3. Vermont, Unites States; 1996.

CORAZA DE LOS SANTOS, E. "El Uruguay del exilio: la memoria, el recuerdo y el olvido a través de la bibliografía", III Coloquio Internacional de Geo Crítica. Migración y Cambio Social. 2001.

CORDELL, D.D.; GREGORY, J.W.; PICHÉ, V. *Hoe and wage: a social history of a circular migration system in West Africa*. Westview Press: Boulder, Colorado/Oxford, England, 384, 1996.

CUESTA BUSTILLO, J. (coord). *Retornos (De exilios y migraciones)*. Fundación Francisco Largo Caballero, Madrid, 420, 1999.

CHANDRA, V.P. "Remigration: return of the prodigals –an analysis of the impact of the cycles of migration and remigration on caste mobility". *International Migration Review*, 31 (1): 162-170, 1997.

DEZAPHI BERGERE, J.A. "Una perspectiva en el panorama actual de la emigración española en Europa: los hijos de los emigrantes retornados", *Economía y Sociología del Trabajo*, 8-9, 8-17, 1990.

DONNAN, H. "Return migration and female-headed households in rural Punjab", In: *Family and gender in Pakistan: domestic organization in a Muslim society*, edited by H. Donnan and S.Frits, Hindustan Publishing Corporation, New Delhi, India, 110-131, 1997.

DUMON, W. "Problems faced by migrants and their family members, particularly second generation migrants", In: *Returning to and reintegrating into their countries of origin*, *International Migration*, 24 (1): 113-128, 1986.

DURAND, J. *It never rains but it pours*. Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente, Departamento de Extensión Universitaria: Guadalajara, México, 155, 1991.

DUROUX, R. y MONTANDON, A. (eds). *L'émigration: le retour*. Clermont-Ferrand, Université Blaise Pascal (CRLMC), 606, 1999.

EGEA, C.; RODRÍGUEZ, V. "Determinants of migration in the Province of Jaen, Andalusia". *Espace, Populations et Sociétés*, 2002.

EWENCZYK, P; GARSON, J.P; MOULIER, Y. *Retour et Développement: L'Exemple Espagnol 1960-1978*. Fondation Nationales des Sciences Politiques, Paris, 1978.

FERNÁNDEZ ASPERILLA, A. "¡Que treinta años no es nada...!. Entre la exclusión y la fragilidad social: los emigrantes españoles de tercera edad retornados". En: *Situaciones de exclusión de los emigrantes españoles ancianos en Europa*". FACEEF, Fundación 1º de Mayo, FAEH, CFMA, MAEEB, FAEEL, AGER, Madrid, 217-263, 2000.

FERNÁNDEZ DE MATA, E. "Las prestaciones por desempleo y los trabajadores emigrantes en los países de la comunidad Económica Europea, una vez retornados a España". *Cuadernos de Derecho Judicial*, 27, 273-294, 1993.

GAILLARD, A. M. *Migration return: a bibliographical overview*. CMS Occasional Paper, 12: 153, Center for Migration Studies: Staten Island, New York, 1994.

GAILLARD, J.; GAILLARD, A.M. "Brain drain, returns, and diasporas", *Futuribles*, 228, 25-49, Paris, France, 25-49, 1998.

GARMENDIA, J.A. *La emigración española en la encrucijada. Marco general de la emigración de retorno*. Madrid, CIS, 459, 1981.

GLYTSOS, N.P. "Problems and policies regarding the socioeconomic integration of returnees and foreign workers in Greece", *International Migration* 33 (2), 155-176, 1995.

GMECH, G. "Return migration to rural Ireland". In: *Migrants in Europe: the role of family, labor, and politics*. Ed. By H. C. Buechler and J-M. Buechler, New York, 265-281, 1987.

GÓMEZ, J.; BEL, C. "La corriente migratoria de retorno procedente de Europa a la región de Murcia". *Papeles de Geografía*, 30: 67-85, 1999.

HAMILTON, K.A. "Europe, Africa and international migration: un comfortable triangle of interests. *New Community*, 23 (4): 547-570, 1997.

HART, M. "Irish return migration in the nineteenth century", *Journal of Economic and Social Geography*, 76(3), 223-31, 1985.

HERNÁNDEZ, J. "El retorno reciente de emigrantes españoles". En: *Vivir la diversidad en España*; Comité Español de la Unión Geográfica Nacional; 125-137; 2000.

HOERDER, D.; NAGLER, J. *People in transit: German migrations in comparative perspective, 1820-1930*. German Historical Institute. Cambridge University Press, New York, 433, 1995.

HOFFMANN-NOWOTNY, H.J. *Soziologie des Fremdarbeiterproblems: Eine theoretische und empirische Analyse am Beispiel der Schweiz*. Stuttgart: Ferdinand Enke.

HOU, F.; BEAUJOT, R. "The differentiation of determinants among return, onward and primary migrants in Canadá"; *Canadian Studies in Population*, 21 (1): 1-19, 1994.

ICM. *Economic and social aspects of voluntary return migration: report of the seminar*. Intergovernmental Committee for Migration (ICM), Génova, Suiza, 159 (21): 11, 1986.

IEA. *Movilidad de la población en Andalucía 1981-1990. Migración internacional y corriente migratoria de retorno*. Sevilla. Vol. 3.1993.

JOHNSTON, Gregory, Davis. *Diccionario de Geografía*, Ed. Anaya, Madrid. 1986.

Junta de Andalucía. *Symposium sobre Internacional sobre Emigración y Retorno*, Junta de Andalucía, Consjería de la Presidencia, Dirección General de Migraciones, 1989.

KING, R. "Return migration and regional economic development. An overview", In King, *Return migration and regional economic problems*, Kent, Croom Helm 273, 1986.

KING, R. (a). *Return migration and regional economic problems*. Croom Helm, London, 276, 1986.

KING, R. *Generalizations from the history of return migration, en GHOSH, Return migration. Journey of hope or despair?*. Geneve, IOM, UN, 236, 2000.

KING, R.; MORTIMER, J.; STRACHAN, A.; VIGANOLA, M. "Return migration and the development of a rural commune Basilicata". *Etudes Migrations*, 22 (78): 162-198, 1985.

KORNER, H. "Return migration from the Federal Republic of Germany", In: *The politics of return. International return migration in Europe*. Proceeding of the First European Conference on International Return Migration (Rome, November 11-14, 1981), Center for Migration Studies, 175-186, 1984.

KUBAT, D. *The politics of return. International return migration in Europe*. Proceeding of the First European Conference on International Return Migration (Rome, November 11-14, 1981), Center for Migration Studies, 369, 1984.

KULU, H. "Ethnic return migration: an Estonian case". *International Migration*, 36 (3): 313-336, 1998.

LARKIN, MA. *Report: Inter-american Conference on Migration Trends and Policies*. Center for Immigration Policy and Refugee Assistance; Georgetown University; Washington, D.C., 181, 1988.

LE TROQUER, Y.; AL-OU DAT, R.H. "From Kuwait to Jordan: the Palestinians' third exodus". *Journal of Palestine Studies*, 28 (3), 37-51, 1999.

LEIB, J.; MERTINS, G. "Repercusiones de la emigración y retorno de los trabajadores en la estructura de la población, espacial y económica de las regiones de origen y destino". *Rev. Norba*, 2, 129-149, 1981.

LIDGARD, J.M. "Neglected international migrants: a study of returning New Zealanders", *New Zealand Population Review*, 19 (1-2): 94-124, 1993.

LIDGARD, J.M. "Return migration of New Zealanders: a profile of 1990 returnees", *New Zealand Population Review*, 97, 3-13, 1994.

LUIS, P.K.; LIU, Q. "Urban residentship and return migration to Shanghai in the aftermath of the cultural revolution", *Asian and Pacific Migration Journal*, 7 (1): 27-42, 1998.

MA, Z. "Temporary migration and regional development in China". *Environment and Planning*, 31 (5): 783-802, 1999.

MALETTA, H.; SZWARCBERG, F.; SCHNEIDER, R. "Back home: psychosocial aspects of the exiles' return to Argentina", In: *When borders don't divide: labor migration and refugee movements in the Americas*, edited by P.R. Pessar. New York, United States, 178-207, 1988.

MALGESINI, G. (1998). *Cruzando fronteras. Migraciones en el sistema mundial*. Barcelona, Icaria.

MANGALAM, J.J. *Human Migration: a guide to the literature in English*, University of Kentucky Press, Lexington, 1968.

MARGOLIES DE GASPARINI, L. "Canarias y Venezuela: tendencias actuales de migración transatlántica y retorno". *X Coloquio de Historia Canario-Americana*, Las Palmas, Cabildo Insular, 703-808, 1994.

MARGULIS, M. "Argentines in Mexico". In: Lattes A.E.; Oteiza, E. (eds) *The dynamics of Argentine migration (1955-1984): democracy and the return of expatriates*. 86 (13): 85-93. United Nations Research Institute for Social Development Report, Geneva, Switzerland, 1987.

MICHALOWSKI, M. "The elderly and international migration in Canadá: 1971-1986"; *Genus*; 49 (1-2): 121-145, 1993.

MICHALOWSKI, M.; FORTIER, C. "Two neglected categories of immigrants to Canada: temporary immigrants and returning Canadians". *Statistical Journal of the United Nations Economic Commission for Europe*, 7 (3): 175-204, 1990.

MICHEL, H.; FINKE, R. *Repatriates in Berlin*; Edition IFAD, 50, 14, Berlin, Germany, 1999.

MITA, C. "Eighty years of Japanese immigration in Brazil". *Estudios migratorios latinoamericanos*, 10 (30): 431-452, 1995.

- MURILLO CASTAÑO, G. "Efectos de la emigración y del regreso sobre los países de origen: el caso de Colombia". *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, 36 (101): 481-496, 1984.
- NEWBOLD, K.B.; LIAW, K.L. "Determinants of elderly interstate migration in the United States"; *Research on Ageing*, 18 (4): 451-476, 1996.
- NÚÑEZ SEIXAS, X.M. "Emigración de retorno y cambio social en la Península Ibérica. Algunas observaciones teóricas en perspectiva comparativa". *Migraciones y Exilios*, Madrid, 1, 27-66, 2000.
- O'CONNOR, D.; FARSAKH, L. *Development strategy, employment and migration: country experiences*, Development Centre Seminars, OECD, Paris, France, 259, 1996.
- OHNDORF, W. "The various forms, reasons and motivations for return migration of persons who voluntarily decide to return their countries of origin", *International Migration*, 24 (1): 213-217, 1986.
- OLESEN, H. *Migration, return and development: an institutional perspective*. Expert Working Paper; Centre for Development Research Study, 22, 2002.
- QUEDRAOGO, D. "Afro-European migrations: the need for comangement", *Revue Tiers Monde*, 38 (150): 347-357, 1997.
- PASCUAL DE SANS, A. "Los movimientos migratorios de retorno, significación y perspectivas". *Documents d'Anàlisi Geogràfica*, 3: 47-69, 1983.
- PASCUAL DE SANS, A. "La migración de retorno en Europa: la construcción social de un mito". *Polígonos. Revista de Geografía*, 3: 89-104, 1993.
- PASCUAL, A.; CARDELÚS, J. *Migració i història personal. Investigació sobre la mobilitat des de la perspectiva del retorn*. Universitat Autònoma de Barcelona, 6, 1989.
- PASCUAL, A.; CARDELÚS, J. "Migració de dones i història personal. El retorn des d'Europa". *Documents d'Anàlisi Geogràfica*, 19-20: 81-102, 1991-92.
- PÉREZ DÍAZ, A. "Extremadura entre la emigración y el retorno". *Alcántara*, 13-14: 255-284, 1988.
- PORTES, A.; BOROCZ, J. (1998) "Migración contemporánea: perspectivas teóricas sobre sus determinantes y sus modalidades de incorporación", In G. Malgesini. *Cruzando fronteras. Migraciones en el sistema mundial*. Barcelona, Icaria, p. 43-73.
- RAVENSTEIN, E.G. "The laws of migration I", *Journal of the Royal Statistical Society*, 48 (2): 167-235, 1885.
- RAVENSTEIN, E.G. "The laws of migration II", *Journal of the Royal Statistical Society*, 52 (2): 241-305, 1889.
- RECAÑO VALVERDE, J. "La emigración andaluza en España". *Boletín Económico de Andalucía*, 24: 119-143, 1998.
- RICHMOND, A.H. "Explaining return migration". In: *The politics of return. International return migration in Europe*. Proceeding of the First European Conference on International Return Migration (Rome, November 11-14, 1981), Center for Migration Studies, 269-275, 1984.

RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, R. "A emigración de retorno nas pequenas cidades galegas". *Estudios Migratorios*, 5: 2-52, 1998.

RODRÍGUEZ, V.; EGEA, C.; NIETO, J.C. "Return Migration in Andalusia, Spain". *International Journal of Population*; 2002.

ROGERS, R. "Return migration in comparative perspective"; In: *The politics of return. International return migration in Europe*. Proceeding of the First European Conference on International Return Migration (Rome, November 11-14, 1981), Center for Migration Studies, 277-299, 1984.

ROQUER SOLER, S. "Los movimientos de retorno a lo núcleos rurales. Un estudio en las comarcas de Tarragona". *Tarraco*, 4-5, 57-74, 1983-84.

RUIZ, B. "Vidas en movimiento: La emigración y el retorno en la vida de las mujeres gallegas". *Migraciones y exilios*, 2, 65-81, 2001.

SEKHER, T.V. *Migration and social change*, Rawat Publications: Jaipur, India, 182, 1997.

SHAH, N.M. "Emigrations dynamics in South Asia: an overview". In: *Emigration dynamics in developing countries*, vol 2, 17-29.

SMITH, K.J.; LONGINO, C.F.; LEEDS, D. "Roots: black return migration to the Soth"; *Humanity and Society*; 16 (1); 40-53, 1992.

SUZUKI, M. "Success story? Japanese immigrant economic achievement and return migration, 1920-1930". *Journal of Economic History*, 55 (4): 889-96, 1995.

TAKOUO, D. *Poverty and demographic changes in Yemessoa (Cameroon)*. Editions ESTEM, Paris, France, 1998.

TASSELLO, G.G. "Return migration in Mediterranean basin countries: an overview of recent literature". In: *Returning migrant workers: exploratory studies*, Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, Asian Population Studies Series, 79: 119-137, Bangkok, Thailand, U.N., 1986.

THOMAS-HOPE, E.M. "Return migration and its implications for Caribbean development". In: *Migration and development in the Caribbean: the unexplored connection*. Boulder, Colorado, Westview Press, 157-177, 1985.

THOMAS-HOPE, E.M. "Return migration to Jamaica and its development potential". *International Migration*, 37 (1): 183-207, 1999.

TISHKOV, V.A. *Forced migrants: integration and return*. Rossiiskoi Akademii Nauk, Institut Etnologii I Antropologii, Moscú, 308, 1997.

UNDERHILL, E. "El retorno de los trabajadores emigrantes y sus familias a su país de origen". *Revista Internacional del Niño*, 34, 41-49, 1977.

United Nations. Population Division. "The meaning, modalities and consequences of return migration". *International Migration*, 24 (1): 77-93, 1986.

United Nations (a). *Returning migrant workers: exploratory studies*. U.N. Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, 148, 1986.

VALERO ESCANDELL, J.R. "El retorno de emigrantes a la provincia de Alicante". *Estudios Geográficos*, 203, 313-332.

VIRTANEN, K. "Return migration of the Finns from overseas countries". In: *The politics of return. International return migration in Europe*. Proceeding of the First European Conference on International Return Migration (Rome, November 11-14, 1981), Center for Migration Studies, 221-228, 1984.

VISHNEVSKII, A. "Is the return inevitable? *Russian Politics and Law*, 33: 34-54, 1995.

WALASZEK, A. "Return migration from the USA to Poland", In: *The politics of return. International return migration in Europe*. Proceeding of the First European Conference on International Return Migration (Rome, November 11-14, 1981), Center for Migration Studies, 213-219, 1984.

WALDFORT, B. "Determinants of international return migration intentions. *Professional Geographer*, 47 (2): 125-136, 1995.

WELLER, R.H.; GURAK, D.; MACISCO, J.; POWERS, M.; TANFER, K.; BAILEY, M. "The sociodemographic characteristics of stayers, immigrants and return migrants to Puerto Rico. *Center for Study of Population Working Paper*, Tallahassee, Florida, 22, 1986.

WYMAN, M. *Round-trip to America: the immigrants return to Europe, 1880-1930*. Ithaca, New York, Cornell University Press, 267, 1993.

WOOD, C. "Modelos opuestos en el estudio de la emigración", *Revista Alfoz*, nº 91-92, 1992.

WOODS, R. *Population analysis in geography*. Longman, London. 1982

ZWEIG, D. "To return or not to return? Politics vs. economics in China's brain drain". *Studies in Comparative International Development*, 32 (1): 92-125, 1997.